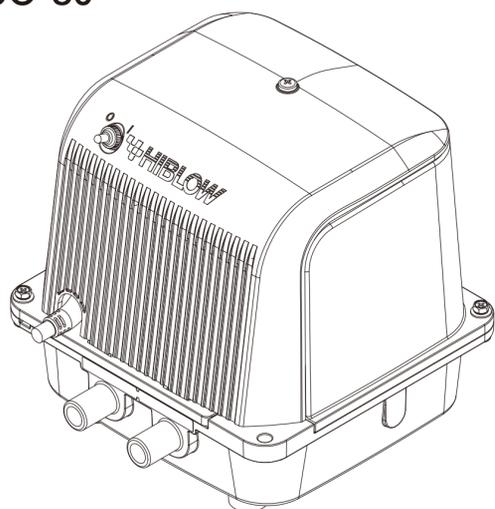


HIBLOW®

Bomba de aire Manual de instrucciones

DUO-60
DUO-80



TECHNO TAKATSUKI CO.,LTD.



Contenidos

1 Instrucciones de manipulación	2
1 • 1 Antes del uso	2
1 • 2 Para un uso seguro.....	2
1 • 3 Almacenamiento y transporte	3
1 • 4 Durante la instalación	3
1. Precauciones sobre el lugar de instalación	4
2. Precauciones durante las tareas eléctricas	5
3. Para los productos conectados permanentemente	5
4. Precauciones durante las tareas de instalación	5
5. Precauciones durante las tareas de fontanería	6
6. Precauciones preliminares	7
2 Mantenimiento diario	8
3 Cuidados posteriores al servicio	9
3 • 1 Solicitud de reparaciones	9
3 • 2 Reparación de piezas	9

1 Instrucciones de manipulación

Sobre las advertencias indicadas

Advertencia	Ignorar las advertencias puede causar lesiones personales graves o mortales.
Precaución	Ignorar las precauciones puede causar la muerte y daños a la propiedad.

1 • 1 Antes del uso

Precaución

○ Esta bomba ha sido diseñada exclusivamente para usos de transporte neumático.

- Ya que el líquido absorbido pasa a través del transportador de corriente, la absorción del líquido o gas inflamable puede causar igniciones, falta de ielectrocuciones o cortocircuitos.

○ Para más información sobre la fuente de alimentación de esta bomba, consulte la etiqueta de clasificación.

- Utilizar una fuente de alimentación distinta a la indicada puede causar falta algo electrocuciones o cortocircuitos.

○ Debido a que esta bomba no ha sido diseñada para su instalación en vehículos, no la instale en coches ni en otros vehículos.

○ Si se produce una parada del flujo del aire, como por ejemplo en acuicultura, asegúrese de poseer una bomba de repuesto.

- Asegúrese de comprobar igualmente la bomba de repuesto cada dos meses para garantizar que funcione siempre correctamente.

1 • 2 Para un uso seguro

Precaución

○ No permita que la bomba sea usada por niños o personas discapacitadas sin supervisión.

1 • 3 Almacenamiento y transporte

Precaución

○ Al transportar el cuerpo de la máquina, sujételo con ambas manos.

- No transporte la bomba sujetando la cubierta del filtro. Podría causar el desprendimiento de la cubierta y la caída de la máquina.
- No transporte la bomba por el cable eléctrico. Podría causar calentamientos o igniciones a causa de la desconexión en el núcleo central.
- Utilice guantes para evitar quemaduras: La temperatura de la bomba aumenta durante el funcionamiento.

○ Guarde la bomba En zonas cuyas temperaturas oscilen entre los -10 y 50 grados Celsius. Las temperaturas fuera de este rango pueden causar el deterioro natural de las piezas de goma (diafragma, etc.) del interior de la bomba.

1 • 4 Durante la instalación

Advertencia

○ Solicite al distribuidor o a un profesional la instalación de la máquina, incluyendo las tareas eléctricas y de fontanería.

- Si la instalación no se realiza correctamente, podría causar fugas de aire, electrocuciones e incendios.

○ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de tres años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas que no posean la experiencia ni los conocimientos necesarios siempre y cuando sean supervisados o formados en el uso del aparato de modo seguro y comprendan los riesgos implicados.

- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar las tareas de limpieza ni el mantenimiento realizable por el usuario sin supervisión.

1. Precauciones sobre el lugar de instalación

Precaución

○ En el punto 4 pone que se puede instalar con lluvia.

- Si la bomba queda expuesta al agua podría causar fugas eléctricas y electrocuciones a causa de la penetración de agua en el transportador de corriente.

Precaución

○ Instale la bomba por encima del nivel del agua. Consulte el esquema de la página 7.

- Instalar la bomba por debajo del nivel del agua causará que el agua fluya hacia atrás a causa del efecto sifón provocado al detener la bomba. Este flujo inverso puede causar fugas eléctricas, electrocuciones y cortocircuitos a causa de la exposición del transportador de corriente al agua.

○ No instale la bomba en lugares con fugas potenciales de gas inflamable.

- Los restos de gas inflamable fugado pueden causar igniciones.

○ Instale la bomba lejos de áreas en las que se desee mantener un nivel de ruido bajo, como por ejemplo, dormitorios y salas de reuniones.

- El ruido emitido por la máquina puede continuar durante la noche.

○ Instale la bomba en zonas aireadas.

- Si el cuerpo de la bomba permanece constantemente a altas temperaturas, podría reducir la vida útil del diafragma.

○ Evite entornos polvorientos y sucios en los que existan corrientes de aire y humedad.

- La vida útil del diafragma podría disminuir si los filtros de aceleración se atascan, causando una disminución del volumen del aire y un aumento excesivo de la temperatura de la bomba.

○ Instale la bomba en zonas en las que sea fácil realizar las tareas de mantenimiento.

2. Precauciones durante las tareas eléctricas

Precaución

○ Asegúrese de instalar un disyuntor de fugas eléctricas que no exceda los 30 mA de corriente nominal en el cableado de la fuente de alimentación.

- La falta de un disyuntor de fugas eléctricas puede causar electrocuciones.

Precaución

○ Asegúrese de instalar un enchufe impermeable al instalar la bomba en exteriores.

- El agua de lluvia que caiga directamente en las piezas con corriente puede causar fugas eléctricas y/o electrocuciones.

3. Para los productos conectados permanentemente

Precaución

Diagrama de cableado

4. Precauciones durante las tareas de instalación

Precaución

○ En el punto uno no da posibilidad ni a grandes ni a pequeños volúmenes de agua.

- Si la bomba absorbe agua hasta el transportador de corriente, podría causar fugas eléctricas, electrocuciones y/o cortocircuitos.
- En casos de cantidad normal de lluvia, el agua no penetrará en el interior de la bomba.

○ Es confuso. Parece raro que se deba de colocar la bomba en un pedestal de hormigón. Supongo que cualquier superficie r'ígida podr'ía servir igualmente aunque se recomiende la de hormig'on. Elevarlo 10 cm PERO DE DONDE. Supongo que de la superficie del l'íquido.

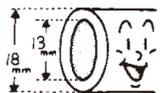
- Se recomienda un pedestal de hormigón y luego pone que esto aumenta el ruido.

- Utilizando un nivel, supongo. para lograr su horizontalidad, instale la bomba una vez se haya secado completamente el hormigón.
 - Instalar la bomba antes de que se haya secado completamente el hormigón causará que la bomba se hunda.
 - No instalar la bomba horizontalmente puede acortar la vida útil de las piezas, ya que las partes de goma se verán sometidas a una presión superior a la necesaria.
- Si instala una harmario hermetico o a prueba de ruido, instale un ventilador para evitar que la temperatura aumente por encima de los 40 grados (Celsius) dentro de armario. Contacte con el departamento de atención al cliente para más detalles.

5. Precauciones durante las tareas de fontanería

⚠ Precaución

- No conecte el equipo a tuberías que aumenten la presión del aire o similares.



- Para las tuberías neumáticas, use un tubo de agua rígido (diámetro interno de 13 mm, diámetro externo de 18 mm).



- Asegúrese de que el tubo neumático sea lo más corto posible y evite curvaturas.
 - Se recomienda como guía una tubería neumática de 5 metros. En caso de usar una con mayor longitud, póngase en contacto con nosotros.



- Asegúrese de que no haya tierra en el interior de la tubería o construcción.
 - Reducir el diámetro del tubo, alargar su longitud o dejar objetos accidentalmente en el interior del tubo puede causar un exceso de presión en la bomba y reducir la vida útil del diafragma, ya que la temperatura de la bomba aumentará significativamente.

6

- Artículos de comprobación diaria
 - Correcto flujo del aire.
 - Sonidos o vibraciones inusuales provenientes de la bomba.
 - Temperatura de la bomba demasiado alta.
 - Defectos o decoloraciones en el cable de alimentación y el enchufe.

3 Cuidados posteriores al servicio

3 • 1 Solicitud de reparaciones

- Si la máquina no funciona correctamente, compruebe minuciosamente los siguientes elementos.

Problema	Point à vérifier
● La bomba no funciona	● ¿Se ha producido un apagón? ● ¿Está enchufada?
● Reducción del volumen del aire	● ¿Están la entrada de aire, la fontanería o el tubo de ventilación atascados?
● Temperatura extremadamente alta ● La bomba deja de funcionar ocasionalmente	● ¿Está atascada la válvula de la tubería? ● ¿Está atascado el filtro o la entrada de aire?
● Emite sonidos inusuales	● ¿Está en contacto directo con los objetos circundantes?

- Si el problema persiste después de inspeccionar los puntos anteriores, desenchufe la máquina para detener el funcionamiento y contacte con el distribuidor o el taller de mantenimiento.

Nombre del producto: Bomba de aire HIBLOW
 Tipo de modelo: DUO-60, DUO-80
 Informe de fallos (lo más detallado posible)

⚠ Advertencia

- No continúe utilizando la máquina si no está en buen estado.
 - Podría causar su ruptura, fugas eléctricas, electrocuciones y/o cortocircuitos.
- No repare usted mismo la bomba.
 - Una reparación incorrecta causará fugas eléctricas, electrocuciones y/o cortocircuitos.

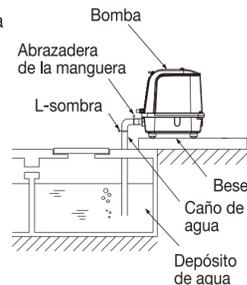
- Si tiene alguna duda sobre los cuidados posteriores al servicio, contacte con el distribuidor, el taller de mantenimiento o el servicio de atención al cliente de nuestra compañía.

3 • 2 Reparación de piezas (No intente reparar la bomba usted mismo)

- Para las reparaciones, use nuestras piezas.
 - El uso de piezas de terceros causará daños, ya que los tamaños difieren.

9

- Conecte la bomba y la tubería neumática con el manguito en forma de L incluido e instale firmemente con la abrazadera del manguito.
 - Ajuste la salida de la bomba y la posición de la tubería neumática para evitar presiones excesivas sobre el manguito en forma de L.



- Al usar la bomba para inyectar aire en el agua, asegúrese de que la bomba esté por encima del nivel superficial del agua. De lo contrario, el agua podría retroceder hacia la bomba al interrumpirse la alimentación. La bomba debe estar en posición vertical y nivelada, y sobre una superficie operativa estable y rígida para garantizar el funcionamiento correcto.
- Confirme si el aire es expulsado después de ser absorbido.

6. Precauciones preliminares

⚠ Advertencia

- No rompa ni modifique el cable de alimentación.
 - Podría sufrir electrocuciones o causar un incendio.
 - No caliente el objeto, tire de él ni coloque nada sobre el objeto. Podría causar daños.



- Realice una inspección al menos una vez al año para asegurarse de que el enchufe no está sucio y que se encuentra completamente introducido en la toma.
 - Un enchufe sucio o parcialmente introducido puede causar electrocuciones o incendios.



⚠ Precaución

- No toque el enchufe con las manos mojadas.
 - Sufrirá una electrocución.



- Al desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe.
 - Tirar del cable para desenchufarlo podría causar sobrecalentamientos e igniciones, causando la desconexión parcial del cable del núcleo.



- No lave la bomba con agua.
 - Podría causar fugas eléctricas, electrocuciones y/o cortocircuitos.



7

2 Mantenimiento diario

Este apartado describe el mantenimiento realizable por el usuario. En caso de problemas, contacte con el personal de mantenimiento.

⚠ Precaución

- Antes de limpiar, desenchufe el cable de alimentación para detener el funcionamiento y asegúrese de que la máquina se haya enfriado completamente.
 - La materia extraña y/o el polvo acumulados en la bomba pueden causar fugas eléctricas, cortocircuitos y quemaduras.

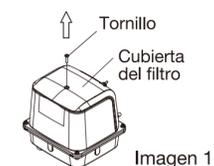


Imagen 1



Imagen 2



Imagen 3



Imagen 4



Imagen 5

- Antes de empezar a trabajar, asegúrese de desenchufar la clavija de alimentación de la toma eléctrica.
- Extraiga el tornillo con el destornillador tal y como se muestra en la Imagen 1.
 - ⇒ Si la cabeza del tornillo está arenosa o polvorienta, la ranura quedará inservible. En primer lugar, limpie la arena y el polvo, a continuación, extraiga el tornillo. Preste atención para no dejar caer ni perder el tornillo.
- Retire la cubierta del filtro tal y como se muestra en la Imagen 2.
 - ⇒ En ese momento, no tire fuertemente del cableado.
- Retire el filtro desde el alojamiento superior y sustitúyalo por uno nuevo u uno limpio. (Imagen 3)
 - Sacuda bien el filtro sucio para eliminar el polvo. Si está extremadamente sucio, lávelo con detergente neutro y aclárelo bien. A continuación, déjelo secar a la sombra.
- Verifique y asegúrese de que la entrada de aire no esté bloqueada. (Imagen 4)
- Retire el polvo del alojamiento superior.
- Instale el filtro y confirme que la junta del filtro está conectada correctamente.
 - ⇒ Si la junta del filtro se sale, asegúrese de que los ocho orificios de la junta se encuentran instalados en los salientes de la cubierta del filtro. (Imagen 5)
- Instale la cubierta del filtro. Si la junta del filtro no se instala correctamente, el filtro no estará en la posición correcta y resultará difícil absorber el polvo eficazmente. Además, podría penetrar agua de lluvia en su interior.

8

Manual

Refer to the website other languages.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Bedienungsanleitung

Ausgaben in anderen Sprachen finden Sie auf der website.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuel

Consultez le site internet pour d' autres langues.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuale

Fare riferimento al sito web per le altre lingue.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte el resto de idiomas en el sitio web.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Руководство

Версии на разных языках можно скачать по ссылке
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Instrukcja obsługi

Inne wersje językowe dostępne na stronie internetowej.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Viz ostatní jazyky webové stránky.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Ostatné jazyky nájdete uvedenú na webovej stránke.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Vadovas

Vadovą kitomis kalbomis galite rasti
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte o website em outras línguas.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Brugervejledning

Henvi til webstedet andre sprog.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

TECHNO TAKATSUKI CO.,LTD.
<https://www.takatsuki.co.jp>

Head office
 8-2 Nariai-Minaminocho, Takatsuki-shi, Osaka, 569-1013, Japan
 TEL +81-72-647-1000

10

11